



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16097/2023

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

LD_SB_Teatro Stabile Bolzano_Saison
2024

Oggetto:

LD_SB_Teatro Stabile Bolzano_stagione
2024

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di Ripartizione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 2, Absatz 3, unter anderem vorsieht, dass die Schulen darauf ausgerichtet sein müssen, den Bildungserfolg der Schülerinnen und Schüler nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen und in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende Feierlichkeiten betreffen können;

in das Legislativdekret vom 31.03.2023, n. 36, in geltender Fassung, welches in Artikel 7 vorsieht, dass Aufträge zwischen öffentlichen Körperschaften nicht den Vergabebestimmungen unterliegen, welche für öffentliche Aufträge gelten, und festgestellt, dass die erforderlichen Bedingungen erfüllt sind;

festgestellt, dass nur das „Teatro Stabile“ von Bozen die Leistungen gemäß Kostenvoranschlag Prot. Nr. 657938 vom 10.08.2023, für insgesamt **30.163,66 Euro einschließlich Mehrwertsteuer (26.155,01 Euro ohne Mehrwertsteuer)**, für die Durchführung

ha visto le seguenti norme:

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 2, comma 3, prevede tra altro che le istituzioni scolastiche devono garantire agli alunni il successo formativo, coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema di istruzione e che le istituzioni scolastiche devono migliorare l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento e la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute, educazione civica e politica e mirate promozioni per l'attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

il decreto legislativo 31.03.2023, n. 36 e successive modifiche, il quale prevede nell' art. 7 che per gli appalti pubblici tra enti e amministrazioni nell'ambito del settore pubblico non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici e constatato che sono soddisfatte le condizioni necessarie e rispettati i principi di economicità, efficacia, trasparenza e proporzionalità;

constatato che solamente il “Teatro stabile” di Bolzano è in grado di offrire le prestazioni relative al preventivo di spesa prot. n. 657938 del 10.08.2023, al costo complessivo di **euro 30.163,66 IVA inclusa (euro 26.155,01 IVA esclusa)**, per la realizzazione di diversi

von verschiedenen Projekten für die deutschen Schulen des Landes anbieten kann und die angebotenen Leistungen als Ergänzung zum Unterricht sehr wertvoll sind und von den Schulen viel beansprucht werden;

festgestellt, dass eine Aufteilung der oben genannten Kosten auf die einzelnen Schulen nicht machbar ist und es im Sinne einer Vereinfachung angebracht ist, dass die Landesverwaltung die Kosten der Dienstleistung übernimmt;

hat festgestellt, dass nur das „Teatro Stabile“ diese Leistungen anbieten kann und sich die Kosten für die Landesverwaltung im Sinne des Angebotes vom 10.08.2023 auf insgesamt **30.163,66 Euro, Mehrwertsteuer inbegriffen**, belaufen;

festgestellt, dass die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt und im zuständigen Amt aufbewahrt wird;

festgestellt, dass die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ für den Zeitraum vom **10.01.2024 bis 26.01.2024** gilt;

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr 2024 getätigt wird,

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ von Bozen für die Erbringung der Dienstleistung gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag zu genehmigen;

2. die Gesamtausgabe von **30.163,66 Euro**, Mehrwertsteuer inbegriffen, gemäß beiliegender Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, auf Kapitel **U04021.0180** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen, 2023 – 2025, Finanzjahr **2024**, Zweck zu binden.

progetti speciali per le scuole in lingua tedesca della provincia, le quali sono considerate una preziosa integrazione all'insegnamento didattico e molto richieste dalle scuole;

constatato che la suddivisione dei summenzionati costi sulle singole scuole non è fattibile e ritenuto opportuno che ai fini di semplificazione l'amministrazione provinciale si assume direttamente le spese relative alle prestazioni;

ha constatato che solamente il “Teatro Stabile” è in grado di offrire le prestazioni relative all’offerta del 10.08.2023 e che i relativi costi per l’amministrazione provinciale ammontano a complessivi **euro 30.163,66 inclusa**;

constatato che la convenzione con il “Teatro stabile” verrà predisposta in conformità alla normativa vigente e sarà tenuta presso l’ufficio competente;

constatato che la durata della convenzione con il “Teatro stabile” decorrerà dal **10.01.2024 fino al 26.01.2024**;

constatato che la spesa si riferisce all’ anno finanziario 2024;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d’investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

decreta

1. in base alle motivazioni sopra riportate di autorizzare la convenzione con il “Teatro Stabile” di Bolzano per la prestazione del servizio ai sensi dell’allegato preventivo di spesa;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 30.163,66**, IVA inclusa, in base all’allegato SAP che fa parte integrante di questo decreto, sul capitolo **U04021.0180** del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, 2023 – 2025, anno finanziario **2024**.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230016097

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP		
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U04021.0180	235	E.A. TEATRO STABILE DI BOLZANO								30.163,66	
	16	2024	00143620219	00143620219	P.ZZA VERDI 40 - BOLZANO		10.01.2024	26.01.2024				
	16.04/LD_SB_Teatro Stabile 2024			16.04/LD_SB_TEATRO STABILE 2024			2024 - Teatro Stabile					
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag		
Totale attuale - Gesamtbetrag:							30.163,66					



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 30.163,66 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	13/09/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	13/09/2023
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LAZZARA GIULIO	13/09/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Giulio Lazzara

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma